加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯇魚 江門扎粉
豆豉鯇魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新屋裝修，或換屋頂他瓦天窗，扶正樑柱牆屋，修理水管污紙通渠開窗玻璃屋頂格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，例當相迎。
地址：卑力山打街六三〇 電話：二五四·三七〇六
夜間電話：六五四·壹六〇三

侍天屠龍記
第二十七回 玄冥神掌【三一五】
金庸著

從未聽他說過如此消沉哀痛之言，殷利亨道：「師父，這孩子當眞無救了麼？」張三丰雙臂橫抱無忌，在廳上東闖西走，說道：「除非！除非我師覺遠大師復生，將全部九陽眞經授於我，」衆弟子一聽，每人的心都沉了下去，覺遠大師逝世已八十餘年，豈能復生？那便是說無忌的傷勢再也無法治愈了，俞蓮舟忽道：「師父，那日弟子跟他對掌，此人掌力果然陰狠毒辣，世所罕見，弟子當場受傷，可是此刻弟子傷勢已愈，似無後患，運氣甫動，尚無窒滯，」張三丰道：「那是託了你們一武當七俠」大名的福，要知道玄冥神掌和人對掌，若是對方內力勝過了他，掌力回激入體，那麼施掌者身受其禍，同樣的無法救治，以後再遇上此人，可得千萬小心，」俞蓮舟心下凜然：「原來那人過於持重，怕我掌力勝他，是以未施玄冥神掌，否則我一劍早已性命不保，下次若再相遇，他下手便不容情了。」

六個人在大廳上呆了良久，無忌忽然叫道：「爹爹，爹爹，我痛，痛得很。」緊緊的摟住張三丰，將頭貼在他的懷裏，張三丰心中大是憐惜，一咬牙，說道：「我們盡力而爲，他能再活幾時，看老天爺的慈悲吧，」對着張翠山的屍體揮淚叫道：翠山，翠山！好命苦的孩子，抱著無忌，走遍自己書房，手指連伸，點了他身上十八處大穴。

無忌穴道被點，登時不再顫抖，臉上紫色却是越來越濃，張三丰知道那紫色一轉成黑色，便此氣絕無救，當下除去無忌上身衣服，自己也解開道袍，胸膛和他背心相貼。

這時宋遠橋和殷利亨在外料理收殮張翠山夫婦的喪事，俞蓮舟，張松溪，莫聲谷三人到師雲房中，見了他這等情景，知道師父正以「純陽無極功」吸取無忌的陰寒毒氣。張三丰自來未嘗娶，雖到白歲，仍是童男之體，八十載的修爲，那「純陽無極功」自是練到了登峯造極的地步，俞蓮舟等一旁隨侍，知道這種以內力療傷的行功，極是危險，稍有運用不當，不但被治者立受大害，而施功之人，也蒙走火入魔之災，三人均想：「師父功力之純，

周名紹
（即德光信託公司內）
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

李偉運輸公司
專運送兼辦香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

台港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
供片打街東七百零十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參詣有求必應或外埠來信求我代辦求籤詳解答
電話 255-8974 司理人黃植桂
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

Paul & Paul Co.
178 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
公寶寶
新到大帝
ABC 雙鏡頭鏡，光度保用一年，自用送禮，人人歡喜，另辦到大批新鏡片，歡迎購買，目錄印贈

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
出入境人士 遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣
出芬機銀行式樣編號夾片打街轉出正門入可安
電話 MU. 1-6513

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
馬君寰
收費特廉
快捷可靠
電話：八七九、弍七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等
鮮味菜餚
地方雅潔
招呼安妥
大菜小酌
隨時應命
優惠光顧
格外歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chain Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

新大華
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
優惠光顧
格外歡迎
電話 MU 4-3631

KUO KONG SUK CO
國光髮廊
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花杉頭，各色拖鞋應有盡有

豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
「倜胞光顧」無任歡迎
日夜電話 876-4740

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八·五一八九

昌記公司
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲倜胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四、七五〇三
六八七、四〇九四

誌聖冷氣工程
專門大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲倜胞服務，歡迎惠顧。
電話：八七弍·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam White
新美味鮮

華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經營及修理各廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腊味廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印贈
函索即寄
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四一七弍四一

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，倜胞光顧
請打電話：253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

專家 驗眼兼較眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg.
年十叁達醫行
Tosic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1577

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切匯票支付如設賬，公債，房產，人壽保險，遺囑等及貴重書籍，不宜存在家中，以免火燭或盜劫之損失，如保險此種貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
歐洲加拿大在港換英五五七五
美國近美元在港換六〇五五
德國馬克在港換十七元七毛

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚
便捷妥當

家專驗配眼鏡
周愛權
精較各種遠近時眼鏡
樂修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
總行 中環皇后大道一一〇至一一四號